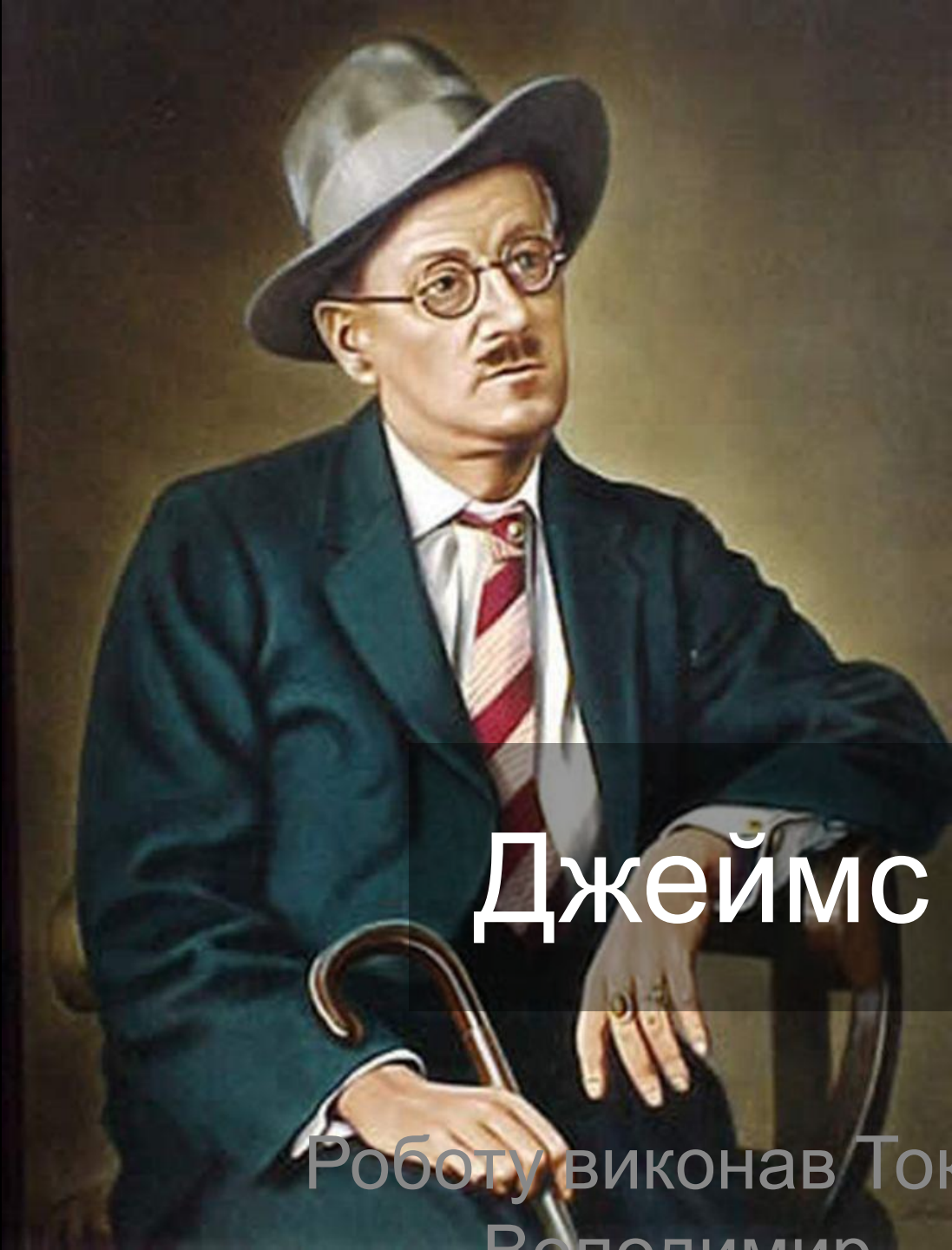
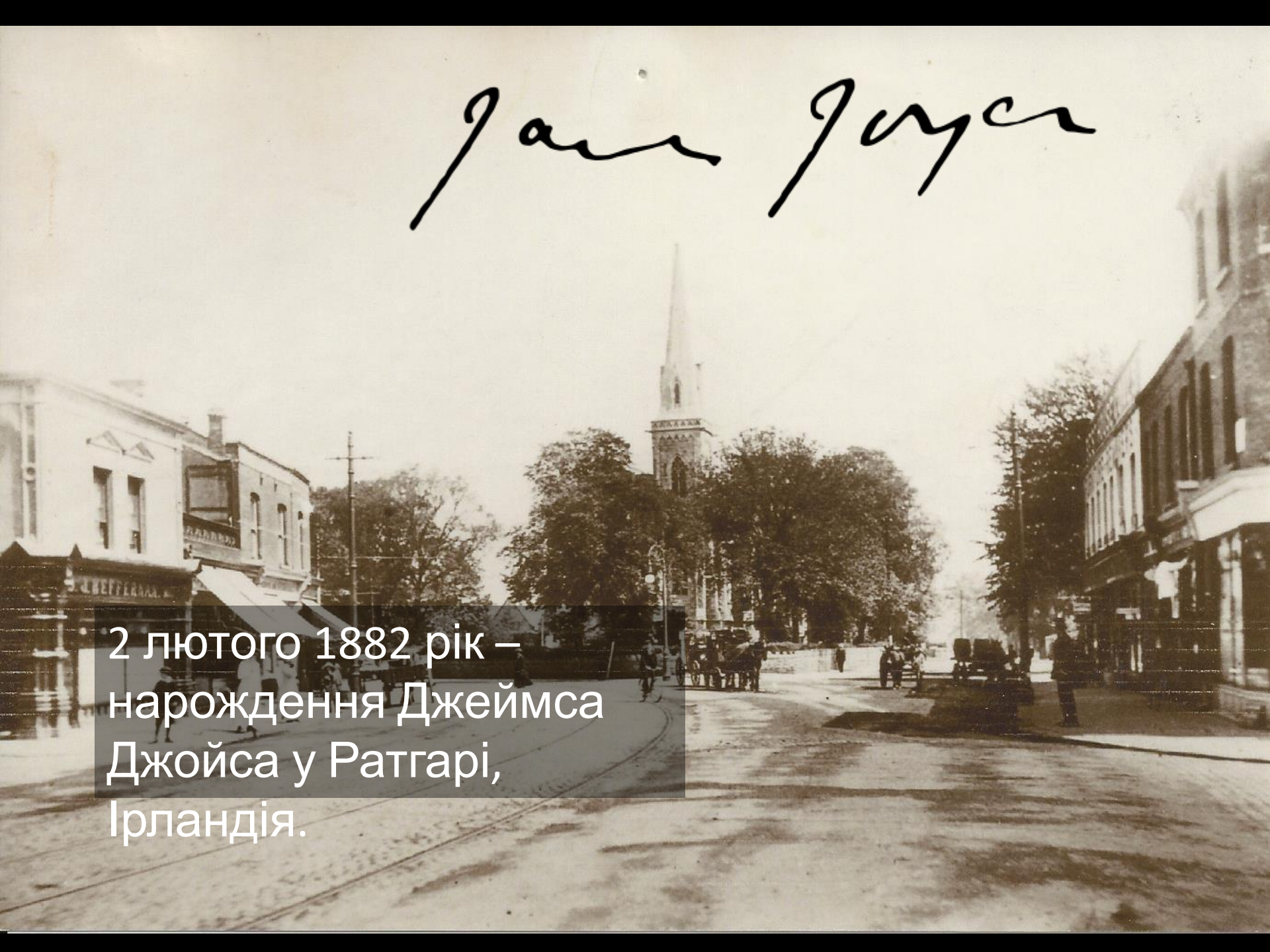


A portrait of James Joyce, an older man with a mustache and glasses, wearing a grey fedora, a dark green suit, a white shirt, and a red and white striped tie. He is seated, holding a cane in his right hand, and looking slightly to the right. The background is a plain, light-colored wall.

Джеймс Джойс

Роботу виконав Токар
Володимир

Jan Joyce



2 лютого 1882 рік –
народження Джеймса
Джойса у Ратгарі,
Ірландія.

1888 рік – початок
навчання у школі-
інтернаті.





1893 рік – навчання
у коледжі
Бельведер.

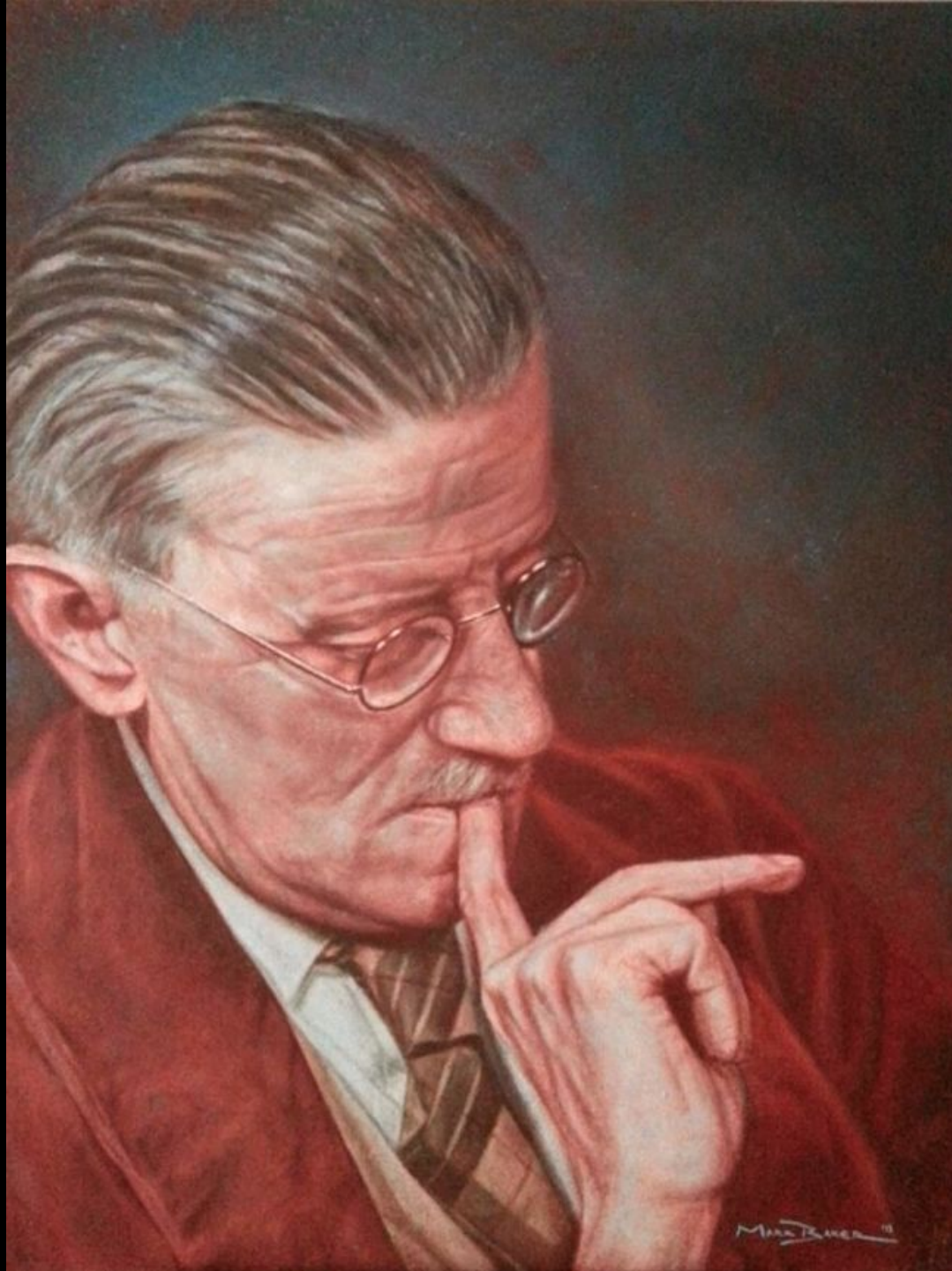


1898 рік – вступ до
Дублінського
університетського коледжу



1903 рік –
подорож до
Парижу





ULYSSES

by

JAMES JOYCE

BY THE SAME WRITER

CHAMBER MUSIC

DUBLINERS

A PORTRAIT OF THE ARTIST AS A YOUNG MAN

EXILES

THE EGOIST PRESS
LONDON

PUBLISHED FOR THE
EGOIST PRESS, LONDON
BY JOHN RODKER, PARIS
1922

1933 рік – опублікування
роману «Улісс».
Автор на 600 сторінках
оповідає про один день.

1939 рік – опублікування роману «Поминки по Фіннегану».

Order, order, order! Milster Maister in the chair. We've heard it
sinse sung thousandtimes. How Burghley shuck the rackushant
Germanion. For Ehren, boyz, gobraw!!

(A public plouse. Citizen soldiers.)

TAFF (A small boy, of the peat freers, thirty two eleven, looking
through the roof towards a relevation of the karmalife order privious
to his hoisting of an emergency umberolom in byway of paraguastical
solation to the chiviter in his head. All was flashing and krasning
blutty mortarsky bluttyrudo. What see, buttyvalch? Tell ever
so often!

BUTT (mottledged youth, clerigical appearence, who, as the pried
fear, is supposing to motho the sarreydefester in tiffaff toffiness or
to be disparced from ever (and a dave in his accounts). But da But
dida, mywilshtun. Till even so atten. Sea vaast a pool!

TAFF (porumply helping himself out by the ceatupl with a yellows
yurup, puts up his furry furred hate). Burly bilty. Humme to our
mounthings. Conscribe him tillask, unt, in his jubalant tubulence,
the groundsapper (with his soilday site out on his moulday side
in. The gubernier-general in laut-lievtonant of Baltakeamptre,
amatheouse for leporty hole!) Erdues paramilitary langdwage.

(The saillifs of the yellows neeagant palignol urdlesh. Shelltooss
and wellfass and telltuss aghom. Sling Stranastang, how Malo-
razzai spikes her, coining a speak a spake! Not the Setanik stuff
that slimed soft Stranouchel! I he good old gunahop monowards
for manosymples. Tincurs tammit! They did oak hay doe fou
Chang-li-meng when that man d'airain was big top tom saw tip
side bum boss pageanttillet. A jaculate! All sea light! Rassamble

the glowrines of Bruvant the Brei. The Molies Makehal-
non of our dreamins which we for, at a wiking (and the morn
hath razed the limpale. And the bleakfrost chilled our ravery.
hear in
remember in praise of. Hold!

BUTT (drawing forth from his blousom wheress meditabound of
a sling weitoheito lang-
ther, and up the groundings of fatter while his laugh neighs back as

Sequene
FILM

that flashermind's rays and his hippocase longuewedge wambles).
Ullahbluh! Sehvon narar, pokehole sann! Manhead very dirty by
am anovato. Like old Doldy Leon when he cooked up his igges
in bicon. He gatovit and me gotafit and Oalgoak's Cheloven gut
a fudden Povar old pitschobed! Molodeztious of metchennacht
belahurt that pentschmyaso! Bog carse and dam neat, sar, (gan
cant!) Limbers affront of him, lumbers behund. While the bucks
bite his dos his hart bides the ros till the bounds of his bays bell
the warning. Sobaiter sobarkar. He was annivallupped. (Chro-
mean fastion. With all his cannoball wappents) In his raglanrock
and his malakoiffed bulbsbyg and his varnashed roscians and his
cardigans blousejagged and his scarlett manchokuffs and his tree-
coloured camiflag and his berikpendolous waelstorms. (Here
weeks hire pulchers! Unrianna's beromst! From Karrs and
Polikoff's the mel's confessioners. Seval shimars pleasant
time payings. Mousoumeselles buckwoulds look. Tenter and
likelings.)

TAFF (all Perssinsterias shookatratatatat at his waggon-
horchers, his bulgeglaryng stargapers razzledazzlingly full of eyes
full of balls, full of holes, full of buttons, full of stains, full of medals,
full of blickblackblobs). Grozarktic! Loadlebens! (Some garment-
guy! Insects appalling, low hum clang sin! A cheap decoy! Too
deep destroy! Say mangraphique, may say nav per damerrel

BUTT (if that he hids foregodden has nate of glory farused ameeet
the florahs of the follest, his spent fish's livid smile giving allasunder
the bumfit of the doped). Come alleyou jupes of Wymmingtown
that graze the calves of Man! A bear raining in his heav nspawn
consumation robes. (Rent, outraged, yewleaved, grained, bal-
looned, hindergored and voltant! Ermima's capecloaked hoo-
doodman! First he Xs st steppes. Then he st stoo stoop. Lookt.)

TAFF (strike strick strangling like afeal lussy Lubliner to merum-
ber by the cycl of the cruize who strungled Attahilloups with what
empoisoned El Mont de Yuma and sailing wilnyany that he
was pallups barn in the minkst of the Krumlin befodt he was pop-
soused into the monkst of the vatercan, makes the holypolygon of
the emt on the greateshaper, a little farther, a little soon, a lettera

10.3.30!
Full of eyes
- stains
- holes
- buttons
- medals
- love!

in Temo's
Omniscience Library
Omniscience disposes
wherever to move
army camp + require
lover!

Lead Artie Robinson
+ LUBLIN + RUBIN (Russian)
WIMBLES - CAPTAIN of Luffington
PINK - White B.
LUTON - Volynka

A black and white portrait of James Joyce. He is an older man with a mustache, wearing round-rimmed glasses, a dark suit, a white shirt, and a dark tie. He is seated in an ornate chair, looking directly at the camera with a serious expression. His right hand is raised towards his chest. The background features a window with heavy curtains on the left and a lamp with a pleated shade on the right.

13 січня 1941 року
помер Джеймс Джойс.